

Karty komunikacji z pracownikami służby zdrowia

Medical communication charts

Polski
Polish



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Moje obawy

My concerns



**Zespół lekarski/
pielęgniarski**
Medical/nursing team



**Moje badania/
rozpoznanie**
My investigations/diagnosis



**Moja rodzina
ma obawy**
My family has concerns



Moje lekarstwa
My medications



Mój nastrój/emocje
My mood/emotions



**Moja religia/
duchowość**
My religion/spirituality

Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Mój stan zdrowia

My health



Kaszel
Cough



Nie mogę oddychać
Can't breath



Uczucie gorąca
Feel hot



Uczucie zimna
Feel cold



Ból w klatce piersiowej
Chest pain



Kołatanie serca
Palpitations



Brak węchu/smaku
No smell/taste



Ból
Pain



Zmęczenie
Tired



Wysypka na skórze
Skin rash



Ból głowy
Headache




Ból gardła
Sore throat



Dyskomfort
Uncomfortable



COVID wynik negatywny
COVID negative



COVID wynik pozytywny
COVID positive

Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Jak się czuję

How I feel



**Jest mi
niedobrze**

Feel sick



Wymioty

Vomiting



**Problemy z
jelitami**

Bowel problems

Rozwolnienie

Diarrhoea

Zatwardzenie

Constipation

Krew

Blood



**Problemy z
oddawaniem
moczu**

Urine problems

Ból

Pain

Krew

Blood

Nieoddawanie moczu

Not passing urine



Głód

Hungry



Pragnienie

Thirsty



Czy jadłeś(-aś)?

Have you been eating?



Czy piłeś(-aś)?

Have you been drinking?

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Plan na dzisiaj

Today's plan

Czy możemy porozmawiać z najbliższą rodziną?

Can we speak to your next of kin?

Czy możemy dzisiaj pobrać krew?

Can we take your bloods today?

Musimy dziś wykonać kilka badań obrazowych

We need to get some imaging today

TK
CT

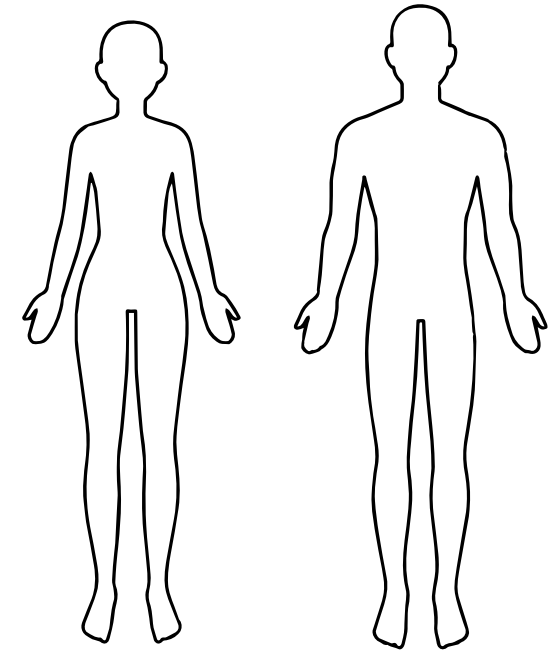
Prześwietlenie

X-ray

USG

Ultrasound

RM
MRI



Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later



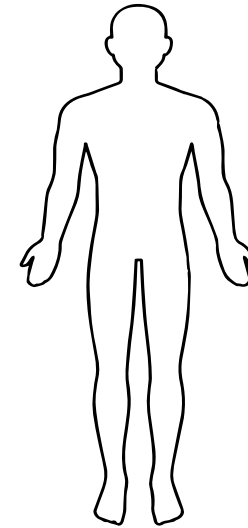
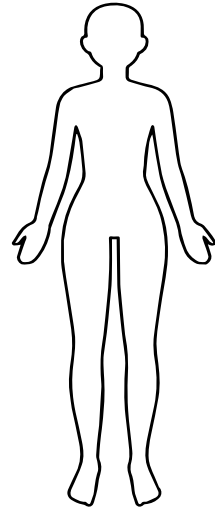
**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Mój ból

My pain



Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Mój nastrój

My mood



Złość
Angry



Smutek
Sad



Strach
Scared



Niepokój
Anxious



Samotność
Lonely



Zmęczenie
Tired



Cierpienie
Suffering



Rezygnacja
Fed up



Spokój
Calm



Komfort
Comfortable



Tak
Yes

Nie
No

Nie wiem
Don't know

Później
Later

Moja religia/duchowość

My religion/spirituality

Jaką wyznajesz religię?

What are your religious beliefs?

Chrześcijaństwo

Christianity

Islam

Islam

Taoizm

Taoism

Sintoizm

Shinto

Hinduizm

Hinduism

Buddyzm

Buddhism

Sikhizm

Sikhism

Judaizm

Judaism

Inna

Other

**Nie chcę
odpowiadać**

I'd rather not say

**Chcę zobaczyć
się z przywódcą
wiary**

I want to see a
faith leader

**Proszę, usiądź
ze mną**

Please sit with me

**Chciał(-a)
bym poczytać
święte pismo**

I would like to
read scriptures

**Chcę
porozmawiać
z rodziną**

I want to talk to
my family

**Chciał(-a)bym
zostać sam(-a)**

I would like to be alone

**Chciał(-a)bym,
aby poczytano
mi święte pismo**

I would like scriptures
to be read to me

Tak

Yes

Nie

No

Nie wiem

Don't know

Później

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Ciąża

Maternity

Czy dziecko się porusza?

Is the baby moving?

Czy odchodzą wody?

Any water leaking?

Czy występuje krwawienie z pochwy?

Any bleeding from the vagina?

Czy odczuwasz ból?

Do you have any pain?

Musimy podłączyć Cię do monitora KTG (kardiotokografia)

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

Czy mogę przeprowadzić badanie dopochwowe, aby ocenić stopień rozwarcia szyjki macicy?

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

Tak

Yes

Nie

No

Don't know

Nie wiem

Później

Later



**PROUD
TO CARE**

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk